

NOTAS

Entre los años de 1578-79 la Administración española del rey Felipe II, envió al virrey de la Nueva España un cuestionario que titularon "Instrucción y Memoria de las Relaciones que se han de hacer para la descripción de las Indias, que su majestad manda hacer, para el buen gobierno y ennoblecimiento dellas".

Dicho cuestionario debería ser distribuido en todas las provincias a fin de que las autoridades respectivas recabaran la información requerida y redactaran la respuesta a los cincuenta puntos de que constaba; por desgracia no sucedió así, ya que no todas las relaciones están formadas por las cincuenta respuestas.

Las notas informativas que ahora publicamos proceden de las relaciones geográficas de Antequera (Oaxaca), y se ha reproducido las respuestas a los puntos que se refieren a materiales y tipo de construcciones por el conocimiento que aportan a nuestro campo de trabajo.

A los interesados en leer la totalidad de las Relaciones Geográficas de Antequera, éstas se publicaron en 1984 por la Universidad Nacional Autónoma de México, en dos volúmenes titulados "Relaciones Geográficas del siglo XVI: Antequera".



CIUDAD DE ANTEQUERA (Hoy Oaxaca)

9 de enero de 1580

Viene a esta ciudad una fuente principal de la cual beben los vecinos, y por sus caños se reparte, y pasa por las calles de la ciudad y entra en muchas casas. Tiene esta fuente su nacimiento de una sierra grande que está a la parte del norte. Es el agua desta fuente muy delgada y sana. Dicen los antiguos pobladores que, en el nacimiento desta fuente, se solía sacar oro y que, antigua-

mente, solía haber doce cuadrillas de esclavos que lo lavaban y sacaban, cada semana, seis mil y siete mil pesos de oro. Y esto duró mientras hubo esclavos, y como se quitaron, cesó luego. Y ser esto verdad parece en que, hoy día, se halla oro en el dicho lugar, según muchos que lo han experimentado. De la caja de agua desta fuente, que está a la entrada de la ciudad, parten y salen dos caños de agua: el uno viene a la plaza, y el otro va a los monasterios de los religiosos y religiosas que hay en esta ciudad.

Esta ciudad abunda de materiales necesarios para edificar, porque hay, a un tiro de piedra della, una cantera de donde se saca la

piedra franca, que es una piedra blanca, blanda y fácil de labrar, en la cual se pueden sacar todas las molduras y figuras que en ella se quisieren hacer. Sacan las piezas y pedazos de tamaño que quieren. Sirve esta piedra de hacer pilares, portadas, y de adornar las esquinas de los edificios y casas. Por otra parte, casi dentro de la ciudad, hay otra cantera de donde se saca una piedra roja, que es una piedra durísima y dificultosa de sacar. No se puede labrar por la gran dureza que tiene, pero es muy útil para hacer cimientos, y edificios seguros y fuertes. Hay, también, mucha piedra de arroyos y guijarro negro, que aprovecha de empedrar patios y calles con ella. Hay, cerca desta ciudad, muchos minerales de donde se saca plata, oro, caparrosa, cristal, como parecerá en la descripción de las minas. Hay muchas piedras verdes, que llaman los indios *chalchibuites*, y otras de diferentes colores, entre las cuales hay las piedras preciadas que dicen "de la ijada", "de sangre", "de leche". También se halla la piedra bezahar, la natural y perfecta, porque se ha experimentado su virtud y efecto en muchas pasiones y enfermedades venenosas y peligrosas. Y también hay otras piedras bezahares falsas, las cuales contrahacen los indios y las venden. Hay en esta ciudad tierra blanca, de que se hace gran cantidad de loza blanca que es casi tan buena como la que se trae de España, y de aquí se saca y se lleva a otras partes.

Las calles y casas desta ciudad están trazadas y situadas de oriente a poniente. Las casas son casi todas bajas, por causa de los temblores; las paredes son de tierra y adobe, y los edificios, pobres; aunque, de poco acá, se han hecho algunas portadas y esquinas de piedra, y algunas casas se han cubierto de teja. Pero las más están caídas y arruinadas por causa de los temblores y la pobreza de los vecinos, especialmente por la falta que hay de servicio de indios que, no solamente es causa de que se pierdan los edificios, pero también muchos trigos y maíces. Materiales necesarios para edificar hay bastante, porque hay mucha madera de vigas, tablas y morillos de pino y de sábina, que se trae de las sierras que están a la redonda, especialmente de la sierra que dicen de *Tecuicuilco*. En fin, hay mucha piedra, como está dicho, cal, teja y ladrillos, y todo cerca de la ciudad.

En la iglesia catedral desta ciudad hay doce prebendados, cinco dignidades y siete canónigos, los seis o siete de los cuales residen ordinariamente, y los demás salen a partidos, porque no se pueden sustentar todos por causa de la poca renta que tienen. Valen los diezmos de la mesa mayor de este obispado seis mil pesos; los mil y quinientos se lleva el obispo y otros mil y quinientos los prebendados, y los demás se reparten para la fábrica de la iglesia y hospital, y en pagar capellanes y sirvientes de la iglesia. Hay en esta catedral instituida muchas capellanías, que rentan cerca de mil pesos que el reverendísimo DON JUAN LOPEZ DE ZARATE, primer obispo que fue desta ciudad, y otros prebendados y personas particulares, dejaron en ella. Sirven estas capellanías los prebendadores desta catedral. Hay, dentro de la iglesia, un suntuoso sepulcro hecho de bóveda, el cual sirve y se hizo para entierro y sepultura de pobres, donde, por concesión y bula de Su Santidad, todos los pobres que se entierran en él consiguen indulgencia plenaria. Fue fundador desta obra pía Pedro López, vecino desta ciudad. Dejó para ello ochocientos pesos que están puestos a censos, de los réditos de los cuales, de ocho años, se hizo la dicha obra por industria y diligencia de Antonio Gómez, vecino que fue desta ciudad, y de los cofrades del Santísimo Sacramento, el año de mil y quinientos y setenta y nueve.

Hay en esta ciudad un monasterio de religiosos de la orden del señor Santo Domingo, el cual se fundó ocho años después que esta tierra fue ganada. Residen en él ordinariamente cuarenta religiosos y, por estar el templo y casa muy cascado y lastimado de los temblores por estar en lugar bajo, determinaron pasar el monasterio a otra parte de la ciudad más segura y fuerte, donde al presente tienen comenzado un templo y casa que van edificando con mucho trabajo y costa. Tienen estos religiosos algunas posesiones de molinos y caballerías de tierras, donde siembran y cogen trigo, y estancias de ganado mayor. Hay en este monasterio muchas capellanías que el reverendísimo DON FRAY BERNARDO DE ALBUQUERQUE, obispo segundo que fue desta ciudad, y otras personas instituyeron. Serán las dichas capellanías de más de diez y seis mil pesos de principal.

Tienen también los hermanos de la Compañía del Nombre de Jesús una iglesia y casa, donde ordinariamente residen ocho hermanos que entienden en la predicación del Evangelio y en enseñar gramática a los hijos de los vecinos. Tienen a su cargo el colegio que dejó el Bachiller Don Juan Ruiz Martínez, deán que fue de la catedral desta ciudad. Fundóse la dicha casa por orden del reverendísimo DON FRAY BERNARDO DE ALBURQUERQUE, obispo. Vinieron los hermanos de la dicha Compañía a instancia de Antonio de Santa Cruz, canónigo desta catedral, el cual les hizo donación de unas casas. María de Godoy, vecina desta ciudad, les hizo también donación de todas sus herencias, que valdrán más de cuarenta mil pesos.

Hay, ni más ni menos, una iglesia de Santa Catarina Mártir, que fue la primera que se fundó después que se pobló la ciudad. Pusiéronle los pobladores la advocación de Santa Catalina, porque la habían tenido siempre por abogada en sus trabajos. Estuvo la catedral en esta iglesia, al principio, más de ocho años y, al presente, es parroquia principal donde los indios naborias del pueblo de *Xalatlauco* se congregan a oír misa y a los demás oficios divinos. Hay en esta iglesia una capellanía en que se dicen cada semana tres misas rezadas, la cual dejó el reverendísimo don Juan López de Zárate, obispo. Y dejó para que se acabase la dicha iglesia dos mil pesos, y no está acabada.

Hay una iglesia de Santa Vera Cruz que ha cuarenta años que se fundó, de donde sale la disciplina de sangre de la noche del Jueves Santo. Hay en ella dos capellanías instituidas en que se dicen cuatro misas rezadas cada semana: la una es de los hermanos de la cofradía de la Santa Vera Cruz, y la otra es de Alonso Portugués, vecino que fue de esta ciudad. Dejó para ella doscientos pesos de renta.

El reverendísimo don Juan López de Zárate, obispo, dejó fundado en esta ciudad un hospital de pobres que se nombra el Hospital de Nuestra Señora, donde se reciben y curan todos los pobres que quieren venir a él. Tiene este hospital quinientos pesos de renta, los cuales se sacan de los diezmos de la mesa mayor deste obispado, y una capellanía en que se dicen tres misas rezadas cada semana, la cual instituyó Bartolomé Tofiño,

vecino y Regidor que fue desta ciudad. Dejó para ella ciento y cincuenta pesos de renta, y Francisco de Herrera, vecino desta ciudad, como albacea; la dejó instituida en esta ciudad.

El reverendísimo don fray Bernardo de Alburquerque, obispo, dejó fundado un monasterio de religiosas de la profesión y regla de Santa Catalina de Sena, en el cual ordinariamente hay diez monjas profesas. Dejóles mil pesos de renta en posesiones de casas, y una estancia de ganado mayor. Están sujetas a la administración de los religiosos de Santo Domingo. Fundóse este monasterio en el año de mil y quinientos y sesenta y ocho.

Hay, también en esta ciudad, una ermita de la advocación de San Marcial, abogado contra los temblores y patrón desta ciudad, porque, como fuese grande la tribulación y trabajo que el pueblo padecía por causa de los grandes y continuos temblores que solía haber en esta tierra, determinaron los vecinos, para que Dios fuese servido de liberarles desta aflicción, tomar por patrón y abogado desta ciudad a cierto santo. Y cúpole por suerte serlo al glorioso San Marcial, cuya fiesta se hace en esta ciudad a los siete días del mes de julio con grande solemnidad y devoción, porque se cree que, por los méritos e intercesión deste santo, los temblores de tierra, que solían ser muy ciertos en algunos tiempos y días del año, hayan cesado. Hay en esta ermita instituida una cofradía, en que las limosnas que se recogen se dispenden en dar de comer y ayudar a los pobres de la cárcel. Fueron fundadores desta santa obra Cristóbal de Colmenares y Diego Pacheco, vecinos desta ciudad. Juan López del Salto, vecino desta dicha ciudad, tiene instituida una capellanía en la cárcel pública, en que se dice una misa rezada todos los domingos del año.

También hay otra ermita de la advocación de San Sebastián, en la cual está instituida la cofradía deste santo y la Cofradía de la Soledad de Nuestra Señora, de donde sale el Viernes Santo la procesión y disciplina de sangre de los Hermanos de la Soledad. Fueron fundadores desta casa Sebastián de Buenaventura, y Baltasar Rodríguez y Juan de Tovar, vecinos desta ciudad; aunque Baltasar Rodríguez es el que en esta santa obra más celo ha tenido, y él, al presente,

trabaja y procura en que vaya siempre en aumento.

El bachiller don Juan Ruiz Martínez, deán que fue de la catedral desta ciudad, dejó ordenado y mandado que se hiciese y fundase en esta ciudad un colegio de niños, en el cual se recogiesen los que se pudiesen sustentar conforme a la renta. Dejó para ello las casas en que moraba y quince mil pesos, y la fundación deste colegio no ha tenido efecto por causa de que no se han podido cobrar y recoger los dichos quince mil pesos; aunque los hermanos de la Compañía del Nombre de Jesús tienen en las dichas casas cierto número de colegiales recogidos, los cuales al presente se sustentan a su costa.

ATLATLAUCA Y MALINALTEPEQUE

8 de septiembre de 1580

Las casas de los naturales en este pueblo de Atlatlauca todas son de paja por no ser la tierra para azotea, que se llueve toda en lloviendo, por bien edificada que vaya. Las de los *macebnales* son muy pequeñas, y con uno o dos aposentos a raíz de la calle. Acontece vivir en ellas dos y tres indios casados con sus mujeres e hijos, que están como en una pocilga.

Las de los principales y caciques son mayores, y algunas tienen dos y tres patios y, al derredor dellos, unos aposentos sin puertas, que sirven como de recibimientos; y ésta es toda la autoridad de la casa. Todos los materiales que han menester para hacerlas tienen en sus pueblos.

Comenta Francisco del Paso y Troncoso (1905, IV: 175), a propósito de este pasaje: "Las habitaciones privadas de la Nobleza, según aquí se describen, todavía conservaban, a fines del siglo XVI, la disposición de los edificios de los templos, o anexos a ellos, tal como se pueden ver en los planos de *Mitla* y *Uxmal*: patios rodeados de salas o aposentos. Nótese también que, según la lección de arriba, carecían éstos de puertas aún, lo cual prueba que no las tuvieron tampoco los indios en tiempo del gentilismo, ni en templos ni en habitaciones privadas".

En todos estos dos pueblos hay iglesias cubiertas de paja, donde se les dice misa y se administran los sacramentos a los naturales dellos. En ninguna de ellas hay capellanía ni renta alguna.

CHICHICAPA Y SU PARTIDO

1580

La forma y edificio de las casas son de piedra y adobe, bajas, cubiertas de paja, que, siendo bien cubierta, duran quince y veinte años.

AMATLÁN

Las casas que antiguamente tenían son como las que ahora tienen, que son de piedra y adobes y cubiertas de paja, que es una cubierta a manera de choza de *España*; y, cuando la cubierta es buena, dura quince y veinte años la paja, y más.

MIAGUATLAN

Las casas que al presente tienen, en que viven, son las de los otros pueblos, que están referidas; excepto que ya hacen muchas de terrado, bajas. Y las de los principales son grandes, y las demás pequeñas.

Siempre hay vicario en este dicho pueblo, que provee el obispo de *Antequera*, en cuya diócesis cae. Está de *Guauxaca* a diecisiete leguas, camino llano, y al presente es beneficio del padre Pedro Franco, hijo de conquistador, vecino de *Antequera*. Y, de doce años atrás, solía haber frailes de Santo Domingo y residían dos de ordinario, y lo dejaron; y, así, ellos fundaron la iglesia y casa que al presente tiene el pueblo. Llámese la advocación *San Andrés*, y, en su día, hacen los naturales muchos regocijos de sus bailes y areytos, cantando en loor del santo. Convidanse de unos pueblos a otros para la tal fiesta: gastan en ella, en comer y beber, cantidad de dineros.

Esta es la relación más cierta y verdadera que se ha podido hallar y entender, así de los sacerdotes que han residido, como de los españoles y naturales antiguos.

COATLAN

Las casas son, y siempre las han tenido, de terrado, bajas, y algunas cubiertas de paja; que, por ser tierra muy fría, hacen paredes porque hay mucha piedra y se hace con poco trabajo. Y, en los sujetos en que no hace tanto frío, hacen las paredes de cañas como cañizos y embárranlas por de fuera y dentro, y cúbrenlas de paja; y, así, son más frescas y se hacen con poco trabajo.

OCELOTEPEQUE

La arboleda que hay en los muchos montes son pinos y robles, y no otro género de madera, y della se aprovechan para quemar y para hacer sus casas, y no para otro efecto.

Las casas en que viven y moran son de piedra y adobes, todas cubiertas de paja porque, como es tierra de muchas neblinas, no se puede sustentar el terrado en ellas, y es más provechoso para ello y así las cubren todos. Y, aunque es tierra muy fría, hay tanta leña que lo pasan sin pesadumbre.

PROVINCIA DE COATZACUALCO VILLA DEL ESPÍRITU SANTO

29 de abril de 1580

En esta provincia hay robles, encinas, caobanos y cedros y *cuacuahuites*, y muchos géneros de árboles diferentes de los de España; también se responde que, de los *cuacuahuites*, se aprovechan los naturales y españoles para estantes y cimientos de las casas de sus moradas por ser de calidad, que debajo de tierra duran treinta y cuarenta años, y, de los cedros, hacen vigas.

En esta provincia, tan solamente los pueblos que caen en las faldas de las *Sierras de San Martín* tienen piedra, no de cantería; sino negra y rolliza, y desta no se aprovechan porque no la usan, ni hay casa ni iglesia de piedra en toda la provincia.

La forma y edificios de las casas desta villa y provincia son cubiertas de paja, armadas sobre pilares de madera de *cuacuahuite*, y no tienen paredes, más son de unos emplentes o tabiques de cañas con barro.

No hay casa fuerte ni inexpugnable, por no haber casa de piedra, como está dicho.

En esta villa, no hay más de una iglesia parroquial: tiene, según es dicho, setenta y seis lugares, y está repartida en cuatro partidos de clérigos.

En esta villa, hay un hospital de paja, donde los hermanos de la *cofradía de la Santa Vera Cruz* salen en procesión a hacer su penitencia el Jueves Santo.

CUAHUITLAN Y SU PARTIDO

PINOTECPA, POTUTLA E ICATEPEQUE

14 de agosto de 1580

En todos estos pueblos hay iglesias cubiertas de paja, y las capillas cubiertas de madera, donde se les dice misa y se les administra los sacramentos: en ninguna dellas hay capellanía ni renta alguna, por ser los naturales pobres y de poca gente.

CUAUTLA

26 de febrero de 1580

Las casas en que viven son las paredes de adobes, y piedra blanca y cal, cubiertas de madera y azotea. Algunas, de paja. Los materiales se encuentran cerca del pueblo.

XOCOTICPAQUE

Las casas de su vivienda el editicio dellas es de adobes, piedras y cal y arena; el cubierto dellas es de azotea y madera y, algunas, cubiertas de paja. Los materiales para estos edificios los tienen en su pueblo, y no van a fuera parte a buscarlos.

XALTEPETONGO

10 de marzo de 1580

Los edificios y casas de su vivienda son de piedra, cal y arena; la cobertura es de azotea y madera, y los materiales para ello los tienen dentro de su pueblo y muy cerca.

TUTUTEPETONGO

3 de marzo de 1580

[No da noticias referentes a construcciones ni materiales para ello.]

TANATEPEC

5 de marzo de 1580

Las casas y edificios en que viven son de piedra y adobe; la cubierta, de azotea. Tienen los materiales junto a su pueblo para las labrar.

CUICATLAN

15 de septiembre de 1580

Las casas son pequeñas y algunas de azoteas y las más de paja, y las paredes de barro. No tienen teja.

PUERTO DE GUATULCO Y SU JURISDICCIÓN

s/fecha

POCHUTLA

Las casas en que viven son de adobes, cubiertas de paja; son casas bajas, y pequeñas y sin puertas.

TONAMECA

Dicen que antiguamente solían hacer casas de paja cubiertas y cercadas de cañas, y, las que al presente tienen, son de adobes, bajas, cubiertas de paja, sobre varas delgadas bien atadas con bejucos.

GUATULCO

Las casas que tienen son bohios hechos de varas delgadas y cubiertos de paja, y aparradas, y, algunas dellas, embarradas con lodo.

GUAXILOTTLAN

10 de marzo de 1580

Tiene este dicho pueblo una cantera de piedra blanca para edificios, que, a lo que dicen oficiales canteros y otras muchas personas que la han visto, es de las mejores que hay en las *Indias*, porque es muy fácil de labrar y liviana, blanca y blanda, de la cual está hecho, en este dicho pueblo, un monasterio de frailes dominicos para una docena. Es muy bueno.

Los árboles silvestres de que los naturales se aprovechan son que, en las cordilleras susodichas que caen en términos y tierras, tienen montes de pinos, de que cortan cantidad de vigas y morillos y los venden en la ciudad de *Antequera*, de que se aprovechan. Tienen algunos bueyes y, con ellos, acarrean

la dicha madera, y a los que no los tienen los alquilan. No tienen árboles frutales, así de Castilla como de la tierra, porque no se han dado a sembrarlos; aunque tienen tierras y riegos para ello. Y esto se ve porque, en la huerta que tienen los religiosos que residen en este pueblo, se dan muy bien las frutas de *Castilla*, y de la tierra (todas las que tienen sembradas), y verduras.

Las casas y edificios deste dicho pueblo y sus sujetos son las paredes de adobes y bajas, angostas, de poca dura. Tiene la gente común las cubiertas de paja y, los principales y tratantes, de azotea sobre morillos, los cuales sacan de los montes y sus distritos.

Hay en este dicho pueblo un monasterio de frailes de la orden del señor Santo Domingo, en el cual residen ordinariamente tres religiosos; pero es monasterio en el que pueden estar doce frailes, porque es de cantería y, razonables, tiene catorce celdas.

ITZTEPEXIC

27 de agosto de 1579

...De cuatro años a esta parte, se bajaron a poblar a donde ahora están poblados por sus calles y solares, porque, antes, solían estar en el cerro que dicen *Itztepexic*, de donde toma el nombre este dicho pueblo. Son las casas de adobes y paja, sin techo, por ser los indios dél poco curiosos, y rudos de entendimiento y viciosos en el beber...

Está sitiado este dicho pueblo de *Itztepexic*, según que está referido, en unos bajos entre unos cerros, en un llano que hacen. Es la iglesia, y advocación, de Santa Catalina, virgen y mártir, y es beneficio de clérigos.

La forma y edificio de las casas deste pueblo son de adobes y cimientos de piedra, y sin terrados, cubiertas de paja, y jacales, por ser los naturales pobres y no dárselos nada por hacer casas y edificios.

Las casas son de adobes las paredes, y la cobertura de paja: podrían ser de cal y canto, y teja y madera de pino, porque es en gran manera abundosa esta tierra destes materiales; impídelo la pobreza de los españoles que en ella asisten.

Los lugares fuertes que antiguamente solían tener eran peñoles con albarradas de

piedra seca. En esta jurisdicción, a cuatro leguas desta villa, había una fuerza con dos destos peñoles que están dichos, juntos y, del uno al otro, una puente de madera levadiza: era muy gran fortaleza y cosa inexpugnable. Francisco Maldonado los puso por blasón en sus armas, como capitán y conquistador desta provincia.

Ya está dicho cómo, en esta jurisdicción, no hay más de un monasterio, ni hay pueblo en la provincia que pueda sufrir más, porque son pobres. No hay hospital ninguno en todo este distrito, si no es uno en esta villa, que mandó a hacer el muy excelente señor don Martín Enríquez, Visorrey y Capitán General deste reino.

IZTEPEC Y SU PARTIDO

10 de enero de 1581

Las casas son bajitas y cubiertas de paja, y ahumadas, que no tienen chimeneas.

Hay un monasterio o, por mejor decir, casa de religiosos de la orden de los Predicadores, en que residen cuatro religiosos.

JUSTLAHUACA Y TECOMAXTLAHUACA

3 de enero de 1580

Las casas destos dichos pueblos son de paja, y las paredes de adobes. Son pequeñas, y algunas tienen dos aposentos, y las más dellas sólo uno; y las de los caciques y algunos principales son de adobes, y cubiertas de madera y con puertas. Tienen cal y piedra, y mucha madera de pinos y encinos y robles.

Las iglesias tienen cubiertas de madera, de vigas y tablazón muy buena; y el monasterio de los religiosos es de piedra y cal muy buena, y las casas de la justicia ni más ni menos.

MIXTEPEQUE

Las casas deste dicho pueblo son, las más, cubiertas de terrado y pequeñas, dellas con un aposento, y otras a dos, con sus puertas, y las paredes de adobes, y otras, cubiertas de paja. Y las de los caciques y principales son cubiertas de azotea, con sus altos y muchos aposentos y sus puertas. Tienen cal y pie-

dra y mucha madera de pino, y encina y robles. La iglesia tiene cubierta de madera, y los aposentos de su vicario de adobes y tablazón, cubiertas de buena madera; y las casas de la Justicia, ni más ni menos.

AYUSUCHIQUILAZALA

...De los pinos no se aprovechan de cosa ninguna, porque los naturales no usan casas de azotea...

YOALTEPEQUE

Las casas deste dicho pueblo son de paja, pequeñas, y las paredes son de palos y paja, y todas ellas no tienen más de un aposento y sin puertas. Y las del cacique y principales son también de pajas, y las paredes de adobes, con dos o tres aposentos. No tienen cal, ni con qué hacerla, ni piedra; tienen mucha madera de pinos, encinos y robles. La iglesia deste dicho pueblo tiene cubierta de paja y las paredes de adobes, y los aposentos de su vicario, ni más ni menos.

XICAYAN

14 de enero de 1580

Las casas son de paja, pequeñas, y las paredes son, algunas, de varas y, otras, de carrizo, cubiertas de la misma paja; y todas ellas no tienen más de un aposento, y sin puertas. Las casas de los caciques son también de paja, salvo que las paredes es de una tapia angosta y sin puertas. No tienen cal ni con qué hacerla. Tienen mucha madera de pinos, encinos y robles. La iglesia es, también, cubierta de paja, y las paredes de adobes.

PUCTLA

22 de enero de 1580

Las casas deste dicho pueblo son cubiertas de paja, con las paredes de adobe, y las de los macehuales son todas de paja y cercados de cañas, con un aposento, y sin puertas; las del cacique y principales son las paredes de adobes. No tienen cal ni piedra. La iglesia tiene cubierta de paja y las paredes de adobes, y el aposento que tiene, para

cuando el vicario los viene a visitar, es de adobes y cubierta de paja. No tienen casa de la Justicia señalada.

ZACATEPEQUE

17 de febrero de 1580

Las casas deste dicho pueblo son de paja, pequeñas, y las paredes de carrizo y varillas, salvo las del cacique y algunos principales, que son de tapia embarrada y sin puertas, con dos o tres aposentos. No tienen cal, ni piedra con que hacerla. La iglesia deste dicho pueblo, y las de sus sujetos, tienen cubierta de paja y, las paredes, de tapia embarrada; y los aposentos de su vicario, ni más ni menos.

MACUILSÚCHIL Y SU PARTIDO

9 de abril de 1580

Las casas y edificios dellos son de azotea, cubiertas algunas dellas de paja y madera, y algunas con paredes de cal y piedra. Los materiales para ellas lo traen y tienen dentro de sus términos.

Está este pueblo en la diócesis y obispado de la ciudad de *Antequerá del Valle de Guaxaca*. Son visitados e industriados en las cosas de nuestra santa fe católica por los religiosos de la orden de Santo Domingo, que residen y están en el monasterio del pueblo de *Tlacuechagnaya*, a poco más de media legua. Y de allí vienen a los visitar, confesar y casar, y administrar los demás sacramentos. Está la iglesia catedral, deste pueblo, a tres leguas de camino llano y derecho.

TEUTITLAN

11 de abril de 1580

Tiene este pueblo una pedrera, de donde sacan piedras muy blancas de que hacen sus edificios.

Los edificios de las casas destes naturales son de adobes y, los cimientos, de piedra y cal y, la cobertura, de azotea de madera y tierras y, otras, las cubren con paja. Los materiales los tienen en su pueblo y términos, sin salir a fuera parte a buscarlos.

VILLA DE SANTIAGO DE NEXAPA Y SU PARTIDO

12 de septiembre de 1579

En este distrito no hay más monasterio más que el desta villa, y, así, es aquí cabecera de doctrina, con cuatro religiosos que continuamente los andan visitando; de suerte, que no carecen de doctrina, pero carecen de voluntad y devoción para la usar della.

A los treinta y un capítulos: Las casas son de adobes las paredes, y la cobertura de paja: podrían ser de cal y canto, y teja y madera de pino, porque es en gran manera abundosa esta tierra destes materiales; impídolo la pobreza de los españoles que en ella asisten.

A los treinta y dos capítulos: Los lugares fuertes que antiguamente solían tener eran peñoles con albarradas de piedra seca. En esta jurisdicción, a cuatro leguas desta villa, había una fuerza con dos destes peñoles que están dichos, juntos y, del uno al otro, una puente de madera levadiza: era muy gran fortaleza y cosa inexpugnable. Francisco Maldonado los puso por blasón en sus armas, como capitán y conquistador desta provincia.

A los treinta y seis capítulos: Ya está dicho cómo, en esta jurisdicción, no hay más de un monasterio, ni hay pueblo en la provincia que pueda sufrir más, porque son pobres. No hay hospital ninguno en todo este distrito, si no es uno en esta villa, que mandó a hacer el muy excelente señor don Martín Enríquez, Visorrey y Capitán General deste reino.

NOCHIZTLAN

9 de abril de 1580

Las casas de este dicho pueblo todas las más son de adobes y techados y, algunas, de paja, que ellos llaman *xacales* en mexicano: labranlas ellos mismos.

En este dicho pueblo no hay más de un monasterio de frailes dominicos, en el cual han asistido y asisten de ordinario dos frailes, el uno por vicario, y el otro por súbdito.

En este dicho pueblo hay fundado un hospital para pobres, el cual fundaron los principales todos deste dicho pueblo, y no tiene renta ninguna más de tan sólo una

sementera que el común hace cada año para dar de comer a los pobres que en él se vienen a curar.

PAPALOTICPAC

7 de diciembre de 1579

Las casas, generalmente, son todas de barro y cubiertas con paja, porque consienten cobertura de azotea, ni tienen teja ni otra cobertura con que poderse defender.

TEPEUCILA

11 de diciembre de 1579

Las casas que hay en este pueblo, y su comarca y estancias, son en general de barro y cubiertas de paja, porque las muchas aguas no consienten azotea de cal, ni tienen tejados.

PEÑOLES

20 de agosto de 1579

Las casas son de paja, armadas chozas sobre paredes de adobes, y, algunas, con buena traza, cuadradas y su patio enmedio.

SUCHITEPEC

23 de agosto de 1579

A lo de las piedras que aquí pide: Si hay algún género, yo no pude descubrir ninguna forma de piedra que pueda aprovechar, llamo, piedra preciosa.

A lo de las casas de su vivienda: Son casas de paja y de cañas al derredor. Son chiquitas, a manera de corros de puercos de España. Y otros indios ladinos hacen casas cerradas, de adobes y de palos, y cerradas con barro.

TALISTACA

12 de septiembre de 1580

Las casas que los naturales labran y hacen para su vivienda, son los cimientos de piedra y las paredes de adobes, y, algunas, de tapias de tierra; unas, de azoteas cubiertas de paja. Los materiales de madera, y piedra y cal, los tienen, en el pueblo y sujetos, sin salir a fuera parte a buscarlos.

TECUCUILCO, ATEPEQUE, ZOQUIAPA Y XALTIANGUIZ

2 de octubre de 1580

Las casas de los naturales, unas son de adobes y, otras, de paja cubiertas y, otras, de azotea. Las de los macehuales son muy pequeñas y con uno o dos aposentos a raíz de la calle, donde viven con sus mujeres e hijos, que están como en una pocilga. Las de los principales y caciques son mayores, porque tienen más aposentos y los patios son mayores. Todos los materiales que han menester para hacerlas tienen en sus pueblos, de madera y cal y paja.

En todos estos tres pueblos, digo, cuatro, hay iglesias cubiertas de madera debajo y, encima, paja, donde se les dice misa y administran los sacramentos a los naturales dellos. En ninguna dellas hay capellanía ni renta alguna.

TEGUANTEPEC

20 de septiembre de 1580

Que las casas desta *villa de Teguantepec* y de su provincia son todas de adobes y cubiertas de paja.

Que, en esta *villa de Teguantepec*, hay un monasterio de la orden de Santo Domingo, que habrá más de treinta años que se fundó, el cual es todo de ladrillo cocido, y de bóveda y altos. Es casa y monasterio muy principal y de mucha fortaleza, el cual mandó fundar el Marqués del Valle, don Fernando Cortés, siendo esta villa y provincia suya. Y se responde que, ordinariamente, están y residen en el dicho monasterio cuatro religiosos sacerdotes, que el uno es vicario y los demás, súbditos dél, los cuales sirven en la doctrina de los naturales desta provincia y en el culto divino con mucho cuidado. El cual dicho monasterio está adornado con buenos ornamentos, y algún servicio de plata.

TEOZACUALCO

9 de enero de 1580

Las casas que hay en este pueblo y sus estancias, son unas chozas de paja, aramadas

sobre unos paredoncillos, aunque algunas hay de azotea. Todas son poco curiosas.

Tiene este pueblo de Teozacualco una iglesia, en la cual reside el beneficiado que tiene a su cargo la doctrina de los naturales deste dicho pueblo, y, de aquí sale a visitar trece iglesias, que son las de las estancias sujetas a este pueblo. No hay capellanía ni cofradía, ni otra cosa.

AMOLTEPEQUE

9 de enero de 1580

Las casas en que los naturales viven, y que comúnmente hay en todas las tierras calientes, son unos bohíos de paja; porque no puede haber casas de techado, por las muchas aguas y por ser la tierra arenosa, que luego se desborona.

Hay en este pueblo una iglesia, en la cual se les dice misa y enseñan la doctrina. No tiene capellanía ni cofradía ni otra cosa.

TEOZAPOTLAN

La Zapoteca

11 de noviembre de 1580

Edificios de fortaleza, ni casas fuertes, no las hay, y las casas de los indios son humildes y bajas.

Dice se pongan los lugares fuertes, que estos indios tienen, y se me olvidó poner arriba que, cerca de una estancia que dije llamarse en *zapoteca* *Quiano en mexicano, Zuchitepec*, y la iglesia, *Santa Catarina*, está en un peñol o cabezo (que decimos en nuestra lengua), hasta un cuarto de lengua de la dicha estancia a la parte del sureste, levantado sobre la tierra cuasi al modo de una copa de sombrero: creo se llama en *mexicano* *Suchitepec*, y de allí tomó el nombre el dicho pueblezuelo. Y, por estar en tierra llana el dicho cabezo o peñol, es muy fuerte; y, así, antiguamente, era fuerza de los reyes de *Teozapotlan*. De allí, corre un poco de sierra hacia la parte de oriente, aunque es poco agría. Y, con esto, me parece haber cumplido con lo que se pide. Fray Juan de Mata (rúbrica).

Hay, en el pueblo de Teozapotlan, un

monasterio de la orden de nuestro padre Santo Domingo.

TETICPAC

15 de abril de 1580

Las casas de su vivienda son de paja y, algunas, de adobes, y morillos y, la cobertura, de azotea, y, los materiales, de cal y piedra: lo cual tienen dentro de sus pueblos, y no lo van a buscar a fuera parte.

TETIQUIPA RÍO HONDO

[El documento no tiene data, pero puede conjeturarse que aquél se preparó a fines de 1579 o en el curso de 1580]

Las casas que tienen, después que son cristianos, son de adobes cubiertos de paja, y algunos, de palos hincados cubiertos de la dicha paja. Y, en su gentilidad, eso era lo propio cuando tenían paz, y, cuando tenían guerra, vivían en cerros y sierras y cuevas.

COZAUHTEPEC

La manera del edificio de sus casas, en que viven después que vinieron los españoles, son de adobes y cubiertos de paja, dellas, y, dellas, hechas de palos hincados y cubiertos de la dicha paja por encima, y cercados con palos a la redonda. Y, en su gentilidad, solían habitar entre peñascos, y debajo de una peña que tienen en dicha cordillera de serranía donde viven, que se llama la dicha peña *Tetiquipa*.

TEUTITLAN

15 de septiembre de 1581

Los edificios que tienen son de piedra y adobe, cubiertas las casas de terrado, y muy pocas de jacales, y encaladas, porque hacen cal en el dicho pueblo, la que han menester para sus edificios.

El monasterio e iglesia del dicho pueblo fundaron frailes de la orden del señor San Francisco y lo poseyeron veinte años, hasta habrá doce o trece años que lo dejaron. Y ha sido vicariato y, de cuatro años a esta parte, se puso en beneficio con algunos sujetos, porque, además del beneficio, hay otras dos cabeceras puestas en vicariato.

MATZATLAN

(cabecera sujeta a Teuitlan en jurisdicción y doctrina).

Los edificios son de piedra y adobe, cubiertos de terrado y jacal.

GUAUHTLA

(es cabecera de doctrina, puesto en vicariato).

La forma y edificio de sus casas es la traza común: hácenlas de tapias cubiertas con jacales.

TEXUPA

Mixteca Alta

20 de octubre de 1579

Hay en este pueblo unas casas de piedra y barro, algunas con sus azoteas y tejados.

Hay en este pueblo un monasterio de religiosos de la orden del señor de Santo Domingo, que hay en él dos religiosos para la doctrina de los naturales; dales su Majestad el sustento necesario, porque el pueblo es de su Real Corona.

TILANTONGO Y SU PARTIDO

5 de noviembre de 1579

Los edificios y casas destes naturales son a manera de celdas pequeñas; son de terrado y adobe y piedra blanca, y están apartadas las unas de las otras buen rato, porque tienen la casa sementera junto; los materiales de que usan son piedra, vigas, tablas, cal.

MILANTONGO

12 de noviembre de 1579

Las casas son de terrado y adobe y de piedra blanca: son pequeñas, a manera de celdas pequeñas; los materiales no los tienen, porque no tienen curiosidad en ello.

TAMAZOLA

16 de noviembre de 1579

Las casas son de terrado, y de adobe y piedra blanca, y los materiales son madera, piedra, cal; y esto hay en cantidad. Las casas, de ordinario, son muy pequeñas, atajados los patios con cañas de maíz.

TLACOLULA

12 de agosto de 1580

Las casas que tienen, y edificios dellas, son de piedra y adobe, y algunas, de paja, y cubiertas de azotea. Los materiales los tienen en su pueblo, sin los ir a buscar a fuera parte.

MIQUITLA

23 de agosto de 1580

Hacen los naturales sus casas de vivienda de adobes las paredes, cubiertas de azotea, y otras cubren de paja. Y, si las quieren hacer de piedra, bien pueden, por tener mucha junto al pueblo, y montes no lejos para sacar madera. Los demás materiales los tienen en el pueblo.

Demás desto, hay en el pueblo de *Miquitla* dos edificios de la mayor grandeza y nombre que hay en esta *Nueva España*. Están situados a un tiro de arcabuz del asiento del propio pueblo, hacia la parte del norte y en tierra llana. Son estos edificios de piedra blanca labrada y suben todos en un peso de treinta pies.

El primer edificio está en cuadra y tiene cuatro salas, que cada una tiene de largo ciento cincuenta y cinco pies, y, de ancho, veintiocho. Los umbrales destas puertas son de piedra blanca, de una pieza: corren veinticinco pies de largo y, de canto y ancho, tienen un estado de hombre mediano. La maderación destas salas es de morillos, gruesos como un hombre de mediana corpulencia, los cuales están juntos unos con otros, sin que haya otra madera. Por el medio destas salas, corre una plancha de madera, a la cual sustentan mármoles de piedra de canto de vara y media de medir, el

mismo de las salas por todas las partes de fuera; y el alto es el mismo de las salas por todas partes de fuera. Y, en el alto, tienen las paredes destas salas labores extrañas al modo romano: son las labores todas de piedra blanca, del tamaño de cuatro dedos (poco más, algunas). Las juntas y asiento destas piedras es una piedra sobre otra, sin ninguna mezcla de cal ni otra cosa, que es cosa de admiración que, de madera, no se hiciera lo que está labrado de piedra.

El manuscrito lee: "... y el alto tienen las paredes destas salas..."

El patio desta primera sala está, de dentro, hueco tres estados de hombre. Estriba este patio en un crucero que hacen mármoles de piedra blanca, labrados; la entrada deste crucero es igual: de dos varas de medir, en ancho, y otras dos, en largo. Era, este lugar, para entierro de los señores grandes deste reino.

En estas salas referidas era su ayuntamiento para tratar cosas del gobierno de su república, y también se ayuntaban a emborracharse y a tener otros pasatiempos de su gentilidad.

Adelante deste primer edificio, a distancia de diez pasos, está otro de cuatro salas en cuadra, de la misma grandeza y labor que el primero. En esta casa tenían sus ídolos y donde se juntaban a tratar cosas de su reformation, y aquí hacían a sus ídolos los sacrificios y ritos de su ceguedad. Junto con esta cuadra, tenía su casa el BIGANA, que era, como en nuestra religión el pontífice romano, cabeza de la universal iglesia.

Tenía su casa este BIGANA junta con estos edificios. Sus labores, por de dentro y fuera, son extrañas, todas las piedras jaspeadas. Es de cuatro cuerdas: cada una corre, de largo, cuarenta pies, y diez de ancho. No hay en estas casas ventana, ni otro cosa por donde entre la luz, más que solas las puertas, los umbrales de las cuales es de la misma grandeza que los referidos. Son estos edificios de su antigüedad, y, según la más común opinión, ha más de ochocientos años que son edificios.

El jerarca religioso más alto que tenían los zapotecos recibía el nombre de *huitào*, "gran

mirador"; le sucedían en rango el *copa pitào*, "guardián del dios", y el o los *bigana*, que según Burgoa (1934, II: 167), eran los "dedicados a los dioses". Finalmente, estaban los *huetacbe* o *huetatete*, "sacrificadores", y las diversas suertes de "adivinos" (ver Córdova 1912: 10r; Marcus 1978:179).

UCILA

2 de octubre de 1579

La casería desta provincia, como es tierra caliente, es muy ruin: solamente de rama y paja, y su madera.

CHINANTLA

10. de noviembre de 1579

En el pueblo y provincia de *Chinantla* hay árboles de cedros y nacastles, que son maderas coloradas de que los naturales hacían bateas antiguamente, con que lavaban oro. Hoy hacen vigas, tablas para mesas, cajas y bancos. Y para enmaderar sus iglesias, hacen vigas grandes que llaman "madres", o soleras con que arman sus casas, y, de los muy gordos, hacen canoas para el pasaje de sus ríos. Es madera muy buena para hacer navíos, barcas y galeras, por ser madera correosa y que no hiende. Hay árboles de dos géneros de zapotes, y morales monteses, y otro árbol que llaman *cuancuautl*, que es como encina: es madera muy recia y dura, de que hacen los naturales pilares para armar sus casas. Sería buena madera para quillas de navíos y barcas, y para mástiles y timones.

En el pueblo de *Chinantla* y sus sujetos son las casas pajizas, de jacales o chozas: las paredes son de palo, o de cañas a manera de setos. Las iglesias y algunas casas son de paredes de piedras y lodo, y la cubierta de paja. Hay cal y piedra para poder edificar, pero no lo usan porque la casa que hace el padre no la habita el hijo, porque en muriendo aquél, huyen de la casa y hacen otra. Son malos edificadores y poco permanentes en su vivienda, porque con facilidad se van de una parte a otra.